

In questo punto arrivai 1 a Monaco: mi 2 sottraggo agli 3 amplessi de' miei cari 4 congiunti, e agli altri miei 5 affari per iscriverle. 6 Riceva ancor una volta i miei 7 sinceri e 8 vivi 9 ringraziamenti, per tutte 10 le dimostrazioni 11 d'affetto, e le tante 12 cortesie 13 onde ella pur volle 14 colmarmi. Mio 15 massimo impegno sarà sempre quello di 16 procurare di non sembrarle indegno della tenera amicizia di cui mi onora, e di dimostrarle 17 in ogni incontro, 18 quanto sono.

1 München 2 entziehen * 3 die Umarmung 4 die Verwandten 5 das Geschäft 6 empfangen * 7 aufrichtig 8 herzlich 9 der Dank 10 die Aeußerung 11 von Gewogenheit 12 die Gefälligkeit 13 womit 14 überhäufen 15 meine größte Pflicht 16 sich bestreben 17 bei allen Gelegenheiten 18 wie sehr ich bin.

Sendo sul punto di partir domani 1 per Francoforte, dov' Ella ha molti conoscenti, mi sarebbe grato, se volesse onorarmi di qualche suo 2 comando, 3 perchè avessi nello 4 stesso tempo e il piacer di servirla, e 5 l'opportunità di fare ivi alcune 6 conoscenze. 7 Favore, per cui lei avrei somma 8 obbligazione, e che 9 oso promettermi dalla di lei 10 gentilezza. Riceva le 11 assicurazioni della mia verace stima, e del 12 distinto 13 rispetto con cui sono.

1 Nach Frankfurt 2 der Auftrag 3 damit 4 zu gleicher Zeit 5 die Gelegenheit 6 die Bekanntschaft 7 die Gefälligkeit 8 die Verbindlichkeit 9 wagen 10 die Güte 11 die Versicherung 12 ausgezeichnet 13 Verehrung.

A domani è 1 fissata la mia 2 partenza per Francoforte, ed è possibile, che io sia 3 costretto di 4 trattenermi colà alcuni mesi. Perdoni, se non gliel dico 5 a voce, e non prendo da lei 6 congedo personalmente. Sono così 7 occupato coll' 8 impacchettare, collo scrivere, e cogli altri necessari 9 preparativi, che non m'è altro 10 concesso se non di pregarla 11 in iscritto per

1 Festgesetzt 2 die Abreise 3 genöthigt 4 sich aufhalten * 5 mündlich 6 der Abschied 7 beschäftigt 8 einpacken 9 die Wort

(*) Irregolare.